

TITEL II.— Kapitaaluitgaven

(In miljoenen frank)

Art.	Teksten	Bijkredieten lopend jaar	Verminderingen	Bijkredieten vorige jaren
SECTIE 83. — Kunstonderwijs en -opleiding				
HOOFDSTUK VI. — Vermogensoverdrachten binnen de overheidssector				
Vermogensoverdrachten aan provinciën, gemeenten en daarmee gelijkgestelde instellingen				
63.01	Uitrustingstoelagen voor het gesubsidieerd officieel kunstonderwijs :			
	12. Frans taalgewest	—	0,7	—
	13. Brussels gewest	—	0,3	—
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs				
64.01	Uitrustingstoelagen voor het gesubsidieerd vrij kunstonderwijs :			
	12. Frans taalgewest	1,0	—	—
Totalen voor hoofdstuk VI		1,0	1,0	—
HOOFDSTUK VII. — Investerings (civiele)				
Aankoop van duurzame roerende goederen				
74.01	Aankoop van machines, meubilair en materieel :			
	11. Franse Gemeenschap	31,8	—	—
	12. Frans taalgewest	—	4,6	—
	13. Brussels gewest	—	5,9	—
Totalen voor hoofdstuk VII		31,8	10,5	—
Totalen voor sectie 83. — Kunstonderwijs en -opleiding :				
	11. Franse Gemeenschap	31,8	—	—
	12. Frans taalgewest	1,0	5,3	—
	13. Brussels gewest	—	6,2	—
Totalen voor de sector onderwijs en vorming :		40,9	—	—
	11. Franse Gemeenschap	12,1	5,3	—
	12. Frans taalgewest	3,8	6,2	—
	21. Franse Gemeenschap :			
	Vastleggingskredieten	5,0	—	—
	Ordonnanceringskredieten	5,0	—	—
Totalen voor Deel II. — Kredieten die niet bestemd zijn voor de verwezen- lijking van het investeringsprogramma :				
	Niet-gesplitste kredieten	102,9	37,6	15,4
	Vastleggingskredieten	5,0	—	—
	Ordonnanceringskredieten	5,0	—	—

REGION WALLONNE

F. 85 — 408

24 OCTOBRE 1984. — Arrêté de l'Exécutif Régional Wallon fixant le traitement d'agents
titulaires de certains grades particuliers de rangs 15 et 14 du Ministère de la Région Wallonne

L'Exécutif Régional Wallon;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980,
notamment l'article 87;Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du per-
sonnel des Ministères, tel qu'il a été modifié;Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 juin 1982 portant règlement du fonc-
tionnement de l'Exécutif Régional Wallon;Vu l'arrêté de l'Exécutif du 12 mars 1982 fixant la répartition des
compétences entre les Ministres, Membres de l'Exécutif, modifié
par les arrêtés de l'Exécutif du 17 novembre 1982 et des
10 et 28 juin 1983;Vu l'arrêté de l'Exécutif du 22 avril 1982 réglant la signature des
actes de l'Exécutif Régional Wallon;Vu l'accord du Ministre de la Région Wallonne qui a l'administra-
tion dans ses attributions;

Vu l'avis du Comité de Consultation syndicale;

Vu l'avis du Conseil de Direction;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1er. Au sein du Ministère de la Région Wallonne :

— le traitement de l'agent titulaire du grade d'inspecteur général, adjoint au directeur d'administration est fixé dans l'échelle 15/1;

— le traitement de l'agent titulaire du grade de premier conseiller-chef de service est fixé à l'échelle 14/3.

Art. 2. Le Ministre de la Région Wallonne qui a l'administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 octobre 1984.

Le Ministre-Président de la Région Wallonne, chargé de l'Economie,

J.-M. DEHOUSSE

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHE REGION

D. 85 — 408

24. OKTOBER 1984. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Festlegung des Gehalts von Bediensteten, inhaber eines gewissen Sondergrades der Ränge 15 und 14 des Ministeriums der Wallonischen Region

Aufgrund des Sondergesetzes vom 3. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 87;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien, sowie er abgeändert wurde;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Juni 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 12. März 1982 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, die Mitglieder der Wallonischen Regionalexekutive sind, abgeändert durch die Erlasse der Exekutive vom 17. November 1982 und vom 10. und 28. Juni 1983;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 22. April 1982 zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeiten die Verwaltung gehört;

Aufgrund des Gutachtens des Komitees für gewerkschaftliche Beratung;

Aufgrund des Gutachtens des Direktionsrates;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Im Ministerium der Wallonischen Region wird :

— das Gehalt des Bediensteten, Inhaber des Grades eines Generalinspektors, Beigeordneter des Verwaltungsdirektors auf die Gehaltsstufe 15/1 festgelegt;

— das Gehalt des Bediensteten, Inhaber des Grades eines dienstleitenden Ersten Beraters, auf die Gehaltsstufe 14/3 festgelegt.

Art. 2. Der Minister der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeiten die Verwaltung gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 24. Oktober 1984.

Der Minister-Präsident der Wallonischen Region, beauftragt mit der Wirtschaftspolitik,

J.-M. DEHOUSSE

VERTALING

WAALSE GEWEST

N. 85 — 408

24 OKTOBER 1984. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot vaststelling van de wedde van ambtenaren die titularis zijn van sommige bijzondere graden van de rangen 15 en 14 van het Ministerie van het Waalse Gewest

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de Ministeries, zoals het gewijzigd werd;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 juni 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van 12 maart 1982 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, leden van de Executieve, gewijzigd door de besluiten van de Executieve van 17 november 1982 en 10 en 28 juni 1983;

Gelet op het besluit van de Executieve van 22 april 1982 tot regeling van de ondertekening van de akten van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid de administratie behoort;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van Advies;

Gelet op het advies van de Directieraad;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Binnen het Ministerie van het Waalse Gewest :

— wordt de wedde van de ambtenaar die titularis is van de graad van inspecteur-generaal, adjunct van de bestuursdirecteur vastgesteld in de schaal 15/1.

— wordt de wedde van de ambtenaar die titularis is van de graad van eerste-adviseur-hoofd van dienst vastgesteld in de schaal 14/3.

Art. 2. De Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid de administratie behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 oktober 1984.

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Economie,

J.-M. DEHOUSSE